

# Bulletin de la Société Voltaire 9

## Colloque *Voltaire et le livre* Paris, 27-28 octobre

Les 27 et 28 octobre, la Société Voltaire organise un colloque international sur le thème « Voltaire et le livre » qui aura lieu à la Bibliothèque nationale de France, dans le petit auditorium du Site François Mitterrand (Tolbiac). L'accès se fait par le hall Est. Une exposition de documents et de livres sera organisée à cette occasion.

Entrée libre.

### Judi 27 octobre 2005

9 h 30 Inauguration

#### • *Les imprimeurs de Voltaire*

10 h 00

**David Smith** (Université de Toronto) : *Voltaire et les éditeurs de ses Œuvres (1748-1752) : Walther, Machuel et Lambert*

10 h 25

**Dominique Varry** (École Nationale Supérieure des Sciences de l'Information et des Bibliothèques, Lyon) : *L'édition encadrée des Œuvres de Voltaire (1775) : une collaboration entre imprimeurs-libraires genevois et lyonnais ?*

10 h 50 Débat. Pause

11 h 15

**Andrew Brown** (Centre international d'étude du XVIII<sup>e</sup> siècle, Ferney-Voltaire) : *Voltaire et Gabriel Grasset (1764-1778)*

11 h 40

**Edwin Van Meerkerk** (Université de Nîmègue) : *Une correspondance à gages. L'échange épistolaire de Voltaire avec un libraire amsterdamois (1738-1740)*

12 h 05 Débat. Pause déjeuner

#### • *Voltaire face au droit du livre*

14 h 30

**Wallace Kirsop** (Center for the Book, Monash University) : *Voltaire et les souscriptions*

14 h 55

**Françoise Bléchet** (Bibliothèque nationale de France) : *Voltaire et la police du livre*

15 h 20 Débat. Pause

15 h 45

**Jean-Daniel Candaux** (Bibliothèque Publique et Universitaire, Genève) : *Voltaire permis, autorisé et privilégié*

16 h 10

**Daniel Droixhe** (Université de Liège) : *Carré de dupes : Rouen, Liège, Voltaire et l'édition théâtrale*

16 h 35 Débat

*Visite de l'exposition de livres de Voltaire à la Réserve de la Bibliothèque nationale de France*

### Vendredi 28 octobre 2005

#### • *Pratiques de lecture et d'écriture*

9 h 30

**Bruno Bernard** (Université libre de Bruxelles) : *Citations et références dans l'œuvre historique de Voltaire*

9 h 55

**Christophe Paillard** (Ferney-Voltaire) : « *Un dictionnaire vivant.* » *Jean-Louis Wagnière témoin des pratiques d'écriture et de lecture de Voltaire*

10 h 20

**Roger Bergeret** (Saint-Claude) : *Voltaire et l'avocat Christin : un exemple d'écriture militante et de diffusion du livre au siècle des Lumières*

10 h 45 Débat. Pause

11 h 10

**Ute Van Runset** (Düsseldorf) : *Le rôle de Voltaire dans la fabrication des « Maupertuisiana »*

#### • *Poétique et représentation du livre*

11 h 35

**Ugo Dionne** (Université de Montréal) : *Voltaire chapitré. Observations sur le dispositif romanesque voltairien*

octobre 2005



12 h 00

**Muriel Cattoor** (Université du Littoral) : *Opérations à livre ouvert*

12 h 25 Débat. Pause déjeuner

14 h 30

**Éric Francalanza** (Université Michel de Montaigne-Bordeaux III) : *Le livre dans les contes*

#### • *Auxiliaires et témoins du livre voltairien*

14 h 55

**Charlotte Simonin** (Fondation Thiers) : *L'« Idole » et ses « balafres » ou Voltaire et les livres à travers la correspondance de Françoise de Graffigny*

15 h 20 Débat. Pause

15 h 45

**Patricia Menissier** (Université de Nancy II) : *De l'acquisition à la circulation du livre : le rôle des amies de Voltaire*

16 h 10

**Didier Masseur** (Université de Tours) : *Voltaire et la pratique du livre : le regard des antiphilosophes*

16 h 35 Débat. Pause

17 h 00

Bilan et prospective. Les priorités et l'avenir de la recherche sur Voltaire et le livre.

## Assemblée générale

Paris, 29 octobre 2005

La prochaine assemblée générale de la Société Voltaire se tiendra à Paris le samedi 29 octobre 2005 matin à la Bibliothèque nationale de France, site François Mitterrand (Tolbiac, quai François Mauriac, Paris 13e, entrée Est) dans l'auditorium 70 (métro Bibliothèque François Mitterrand, ligne 14 et RER C, ou Quai de la Gare, ligne 6, bus 62, 89, 132). L'ordre du jour détaillé de l'assemblée et le programme des activités seront précisés dans

une circulaire qui sera envoyée aux membres au début du mois d'octobre. Sont prévus, comme de coutume : les élections au conseil d'administration ; le rapport moral et le rapport financier ; un débat sur ces rapports ; la cotisation ; la discussion et l'élaboration des projets et des orientations pour les années 2006 et 2007. Une visite de l'exposition Voltaire de la Réserve des Livres Rares est prévue à l'issue de cette assemblée générale.

Cette annonce, après celle qui a déjà paru dans le *Bulletin* 8 (mars 2005), tient lieu de convocation. Les statuts

de la Société stipulant que le conseil d'administration est renouvelé par moitié tous les deux ans, les cinq sièges pourvus en 2001 et non renouvelés en 2003 seront donc vacants. Ces sièges sont actuellement occupés par Theodore Braun, Andrew Brown, Lucien Choudin, Ulla Kölving et André Magnan. Les déclarations de candidature ont été reçues jusqu'au 15 septembre comme l'annonçait le *Bulletin* 8. La liste des candidats et les bulletins de vote seront joints à la circulaire, avec le rappel des modalités du scrutin.

## Cahiers Voltaire

### Sommaire des Cahiers Voltaire 4 (2005)

#### Études et textes

André MAGNAN, « *Mes très chers et très aimables enfants...* » : une lettre inédite de Voltaire à ses neveux Denis. — Charlotte SIMONIN et David SMITH, *Mme Denis et ses révélations d'après la correspondance de Mme de Graffigny*. — Nadejda PLAVINSKAIA, *Trois lettres d'Émilie Du Châtelet retrouvées dans les archives moscovites*. — Andrew BROWN et André MAGNAN, *Aux origines de l'édition de Kehl*. — Christophe PAILLARD, *Du copiste au secrétaire. Jean-Louis Wagnière, éditeur de Voltaire ?*. — Roger BERGET, *À propos d'une lettre de Christin à Panckoucke. Une correspondance de Voltaire, des originaux à la publication*. — Gabrielle CHAMARAT, *Voltaire et Nerval, délices ou tourments ?*

#### Débats

Nouvelles contributions au débat *Voltaire philosophe ?* (II).

*Voltaire croyant ?*, débat dirigé par Jan HERMAN et André MAGNAN.

#### Enquêtes

Sur la réception de *Candide* (III). Enquête coordonnée par A. MAGNAN. Contributions de Marie LECA-TSIOMIS, Sophie LE MÉNAHEZE, Alain SAGER, Alain SANDRIER, Caterina DE CAPRIO, Emma GERNEZ et Benoît MELANÇON.

Sur les Voltairiens (IV). Enquête coordonnée par A. MAGNAN. Contributions de Gérard GENGEMBRE et Jacques MÉNY.

Sur les « contes » de Voltaire (IV). Mise au point de Françoise TILKIN.

Les nombreuses contributions de l'équipe de Liège seront consultables sur le site

de la Société Voltaire.

Sur la célébration du centenaire de Voltaire en 1878 (I). Enquête coordonnée par Pierre LEUFFLEN.

#### Actualités

Relectures, par Jean-Noël PASCAL.

Éphémérides 2005, par Lucien CHOUDIN, Paul DEFONTAINE, André MAGNAN, Jean-Noël PASCAL, Jean-Michel RAYNAUD et Alexandre STROEV.

Manuscrits de Voltaire en vente en 2004, par Jean-Daniel CANDAU.

Bibliographie voltairienne 2004, par Ulla KÖLVING.

Thèses, par Muriel CATTOOR.

Comptes rendus.

L'index cumulatif de la revue est consultable sur le site de la Société Voltaire, [societe-voltaire.org](http://societe-voltaire.org).

## Autour de Voltaire

### Expositions

#### Montesquieu-Voltaire : dialogue des Lumières, de Bordeaux à Saint-Pétersbourg

Pour célébrer le 250<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Montesquieu, une exposition à la bibliothèque municipale, considérée comme un centre mondial de ressources sur Montesquieu, a présenté ce philosophe en vis-à-vis de cet autre éminent représentant du siècle des Lumières qu'est Voltaire. La Bibliothèque nationale de Russie de Saint-Pétersbourg a prêté pour l'occasion 22 documents présentés pour la première fois en France. Parmi ceux-ci figu-

raient notamment des éditions des œuvres de Montesquieu que Voltaire a lues et annotées abondamment dans les marges du texte, comme *L'Esprit des lois* ou les *Considérations*.

Bibliothèque municipale de Bordeaux, 85, cours du Maréchal Juin, 33075 Bordeaux-Cedex (tél. : 05 56 10 30 00), du 19 mai au 10 septembre 2005, catalogue.

#### Victor Hugo et les grands esprits universels : Voltaire

Des éditions originales rares, des lettres autographes signées de Voltaire, de Rousseau, des gravures dont deux planches originales de la fameuse

*Encyclopédie* dirigée par Diderot et d'Alembert, des bronzes, des caricatures permettent de rendre compte des œuvres et des grandes étapes de la vie de Voltaire éclairée par la vision qu'en avait Victor Hugo.

Au Château des Roches, 45, rue de Vauboyen, 91570 Bièvres (Essonne), du 24 juin 2005 au 1<sup>er</sup> mars 2006, samedi et dimanche de 14 h 30 à 18 h 30 et tous les jours sur réservation. Renseignements : Maison Littéraire de Victor Hugo, tél. : 01 69 41 82 84 ; fax. : 01 69 41 82 76.

#### Émilie Du Châtelet

La rencontre de Voltaire et d'Émilie Du Châtelet est celle de deux grands

esprits. Leur collaboration intellectuelle fut l'une des raretés du siècle des Lumières. L'exposition s'appuie sur cette rencontre de deux esprits éclairés, rencontre à la fois « romantique », intellectuelle et historique, qui fait d'eux l'un des plus grands couples du siècle des Lumières.

Lunéville, du 16 septembre 2005 au 16 décembre 2005. Renseignements : tél. : 03 83 34 20 05 ; fax : 03 83 35 90 10.

### **Tremblez, terriens ! Voltaire et le tremblement de terre de Lisbonne (1755)**

Le tremblement de terre de Lisbonne, qui a détruit la capitale portugaise le 1<sup>er</sup> novembre 1755, a été un des événements les plus marquants du xviii<sup>e</sup> siècle. C'est à cette occasion que Voltaire a écrit son fameux *Poème sur le désastre de Lisbonne*, relançant ainsi le débat sur la nature du mal et ses implications métaphysiques.

Outre cet intérêt purement historique et voltairien, *Tremblez, terriens !* veut s'interroger, à travers plusieurs œuvres, sur les modalités d'une exploitation artistique d'un cataclysme aussi tragique que celui de 1755. Une salle entière a été laissée à la disposition de Charbel Makhoulf, artiste contemporain, qui nous offre une lecture actuelle de ce type d'événement.

Genève, Institut et Musée Voltaire, du 11 mai 2005 au 4 novembre 2005, du lundi au samedi, de 14 à 17 heures, et le matin pour les groupes sur rendez-vous. Entrée libre. Visites guidées les vendredi 20 mai, 24 juin, 15 juillet, 26 août, 16 septembre et 14 octobre à 14 h 30 (gratuites).

## **Conférences**

### **Les Nuits des Délices**

Dans le cadre de l'exposition *Tremblez, terriens ! Voltaire et le tremblement de terre de Lisbonne (1755)*, l'Institut et Musée Voltaire a proposé sa traditionnelle série de conférences intitulées *Les Nuits des Délices* (à 18 h 30 ; entrée libre, réservation conseillée au 022 344 71 33). En voici le programme, dont les dernières conférences sont encore à venir :

Judi 19 mai, Christophe Paillard, Université de Lyon III : *Le désastre de Lisbonne : de Voltaire à Rousseau*.

Judi 26 mai, Nuno Gonçalo Freitas Monteiro, Université de Lisbonne : *Pombal et le tremblement de terre de Lisbonne*.

Judi 2 juin, Anne-Marie Garagnon, Université Paris IV-Sorbonne : *Une lec-*

*ture stylistique du Poème sur le désastre de Lisbonne*.

Judi 16 juin, Michel Delon, Université de Paris IV-Sorbonne : *Plaisirs et tremblements*.

Judi 23 juin, Ana Cristina Araujo, Université de Coimbra : *L'ordre de la nature et la Ville promise*.

Judi 30 juin, Bronislaw Baczko, Université de Genève : *Voltaire et les monstres*.

Judi 25 août, Marie Breguet, Société Roucher-Chénier : *Tremblements de terre et raz-de-marée chez Roucher*.

Mercredi 7 septembre, Hervé Baudry, Université de Coimbra : *Analogies cliniques*.

Judi 15 septembre, François Jacob, Institut Voltaire, Genève : *Un opéra sur le tremblement de terre de 1755*.

Judi 13 octobre, Nicholas Cronk, Voltaire Foundation, Oxford : *1<sup>er</sup> novembre 1755 : la réponse poétique de Voltaire*.

Judi 20 octobre, Flávio Borda d'Água, Genève : *Tremblement de terre en République de Genève*.

Pour plus de renseignements, consulter le site de l'IMV : [www.ville-ge.ch/bpu/imv/tribune/dossier\\_press.html](http://www.ville-ge.ch/bpu/imv/tribune/dossier_press.html) (dossier de presse : communiqué d'avril 2005).

### **Centième anniversaire de la Loi de séparation des Églises et de l'État**

Le samedi 29 octobre, de 15 h 00 à 18 h 30, pour la deuxième journée consacrée au centième anniversaire de la Loi de séparation des Églises et de l'État, le Cercle Condorcet-Voltaire du Pays de Gex et de Genève organise deux tables rondes suivies de débats, sur le thème « Histoire, bilan et perspectives de la loi de 1905 dans le contexte contemporain de repli identitaire et religieux ». Avec la participation de personnalités du monde scientifique, philosophique et historique.

Renseignements et inscriptions au 04 50 42 89 02 ou [cjlenoir@wanadoo.fr](mailto:cjlenoir@wanadoo.fr). En clôture de cette journée, un banquet républicain sera organisé à 19 h 30 au Novotel de Ferney-Voltaire (prix du banquet : 23,50 euros à régler sur place).

## **Colloques et congrès**

### **Lettre et Poésie**

Paris, en Sorbonne, les 11 et 12 février 2005

Colloque international organisé par le

Centre d'Étude de la Langue et de la Littérature Françaises des xvii<sup>e</sup> et xviii<sup>e</sup> siècles, l'Association Interdisciplinaire de Recherche sur l'Épistolaire et le Centre de recherche Forell-Hypogée les 11 et 12 février 2005. Signalons les exposés, le vendredi 11 février 2005, de Ioana Galleron (Université de Rennes), « *Ne vous attendez nullement / À recevoir une réponse*. » *La correspondance en vers de la duchesse du Maine*, et de Nicole Masson (Université de Poitiers), *Le statut des vers semés dans la correspondance de Voltaire : modalités de leur publication*.

### **Contacts littéraires et naturalisation**

Paris, en Sorbonne, les 12, 13 et 14 mai 2005

Colloque international organisé par le Centre d'Étude de la Langue et de la Littérature Françaises des xvii<sup>e</sup> et xviii<sup>e</sup> siècles, en collaboration avec The UCLA Center for 17th- & 18th-Century Studies, Los Angeles, avec le soutien de l'Université de Paris IV-Sorbonne (Conseil Scientifique et École Doctorale III), du 12 au 14 mai 2005, en Sorbonne. Le jeudi 12 mai 2005, exposé de Guillaume Métayer (Ministère de la Recherche), *L'usage nietzschéen de Voltaire*.

### **L'Écriture de soi dans l'Europe moderne**

National University of Ireland, Maynooth, le 13 mai 2005

Le Département de Français de la National University of Ireland, Maynooth, a organisé le vendredi 13 mai 2005 un colloque interdisciplinaire sur le thème *L'Écriture de soi dans l'Europe moderne*. Signalons l'exposé de Siofra Pierse (University College Dublin), *Voltaire et la reconstruction de la notion de vieillesse*.

### **Journées Voltaire : Copier/Coller. Réemploi, reprise, réécriture dans L'Essai sur les mœurs et les Questions sur l'Encyclopédie de Voltaire**

Pise, du 30 juin au 2 juillet 2005

Ce colloque international organisé dans le cadre de l'édition des *Œuvres complètes de Voltaire*, Oxford, The Voltaire Foundation, s'est tenu à Pise, du 30 juin au 2 juillet 2005, sous la direction de Catherine Volpilhac-Augier et d'Olivier Ferret pour l'*Essai sur les mœurs* et de Nicholas Cronk et de Christiane Mervaud pour les *Questions sur l'Encyclopédie*.

## **Voltaire et l'hybridation des genres**

Nice, UFR Lettres, les 21 et 22 octobre 2005

Les 21 et 22 octobre 2005, le Centre Transdisciplinaire d'Épistémologie de la Littérature (C.T.E.L.) de l'U.F.R. Lettres de Nice organise, en coopération avec l'équipe « Voltaire en son temps » du C.E.L.L.F. xvii<sup>e</sup> et xviii<sup>e</sup> siècles, la Voltaire Foundation et la S.E.V. (Société des Études voltairiennes), un colloque sur le thème « Voltaire et l'hybridation des genres ». Responsable : Marie-Hélène Cotoni.

## **Spectacles**

### **Ecrlinif – Voltaire imaginaire**

Un spectacle de Charles-Antoine Decroix et de Marie-Hélène Bessière. Voir la critique de Sophie Tessier sur le site [www.theatrottheque.com/article708.html](http://www.theatrottheque.com/article708.html)

Avignon, Les Lucioles, 10, rue Rempart St-Lazare, du 8 au 30 juillet 2005 à 16 heures.

Ribeauvillé, Espace culturel Le Parc, route de Guémar, le 11 mars 2006 à 20 h 30.

### **Lectures publiques du Poème sur le désastre de Lisbonne**

*Le Chant de la terre*, projet transfrontalier qui réunit les efforts de l'Institut et Musée Voltaire et du service culturel de la mairie de Ferney-Voltaire, a proposé le 23 mai 2005 la création de la version française du *Te Deum* (1734) d'Antonio Teixeira, musicien portugais né en 1707. Avant le concert, *Le Poème sur le désastre de Lisbonne* a fait l'objet d'une lecture publique par Marcel Maréchal.

Enfin, le 1<sup>er</sup> novembre 2005, lors de la commémoration officielle du tremblement de terre de Lisbonne à l'Institut et Musée Voltaire est prévue, à 20 h 30, sur le lieu même où il a été composé, une lecture du célèbre poème de Voltaire par Jean-Luc Bideau, comédien, ancien sociétaire de la Comédie-Française.

Pour plus d'informations sur cette manifestation du 1<sup>er</sup> novembre à l'IMV, 25 rue des Délices, Genève, consulter [www.ville-ge/imv](http://www.ville-ge/imv). Réservations recommandées au 00 41 22 344 71 33.

### **La Fête à Voltaire 2005. Voltaire et la presse**

Le samedi 25 juin dernier, la quatrième édition de la « Fête à Voltaire », dont le thème était « Voltaire et la presse », a fait vivre le centre de

Ferney-Voltaire aux rythmes de la fête, de la musique, du théâtre... Des adaptations théâtrales de textes de Voltaire, comme *De l'horrible danger de la lecture*, *Jusqu'à quel point on doit tromper le peuple* et *Entretien d'un sauvage et d'un bachelier*, muées en spectacle de rue par Frédéric Desbordes, Patrizia Scauso Maseli et Danielle Seigneur ont ponctué la soirée en liaison avec le thème du jour. Autres sujets d'adaptation : *Conseils à un journaliste*, *Rome sauvée* et, en anglais, *Jules César* de Shakespeare dont Voltaire fut le premier traducteur en français.

### **Voltaire et Condorcet**

À l'occasion du centième anniversaire de la Loi de séparation des Églises et de l'État, le Cercle Condorcet-Voltaire du Pays de Gex et de Genève se propose de développer un thème cher à Condorcet : « Éclairer les hommes pour en faire des citoyens ». Le vendredi 28 octobre 2005, à 8 h 30, le public sera convié à une évocation littéraire et musicale de ce thème, d'après des textes de Voltaire et de Condorcet et des extraits de la loi de 1905. En alternance avec la lecture des textes, le ténor Vincent Lièvre-Picard, accompagné par le claveciniste Kenneth Weiss, interprétera des airs profanes du xviii<sup>e</sup> siècle.

Comédie de Ferney, 12 ou 5 euros. Billets en vente à partir du 8 octobre à l'Office du Tourisme de Ferney-Voltaire, tél. : 04 50 28 09 16.

## **Publications**

### **Nouveautés scolaires et parascolaires 2004-2005**

#### **2004**

CORNEILLE et VOLTAIRE, *Œdipe*, textes établis et annotés par Denis Reynaud et Laurent Thirouin, Saint-Étienne, Publications de l'Université de Saint-Étienne, 2004, « Textes et contre-textes », 4, 225 p., 8 euros. (Contient outre le texte des pièces de théâtre, divers textes sur ces pièces.)

VOLTAIRE, *Candide ou L'Optimisme*, Paris, Pocket, 2004, « Pocket », 154 p., 1,5 euros.

VOLTAIRE, *Jeannot et Colin et autres contes philosophiques*, Paris, Librio, 2004, « Librio », n° 664, 77 p., 1,9 euros.

VOLTAIRE, *L'Ingénu*, dossier réalisé par Éloïse Lièvre, Paris, Gallimard, 2004, « Folioplus classiques », 179 p., 3,5 euros.

VOLTAIRE, *L'Ingénu*, Paris, Pocket, 2004, 123 p., 1,5 euros.

VOLTAIRE, *L'Ingénu*, présentation, notes, chronologie et dossier par Dominique Lanni, Paris, Flammarion, 2004, « Étonnants classiques », 159 p., 2,75 euros.

VOLTAIRE, *L'Ingénu*, notes et dossier par Mathilde Cortey, Paris, Hatier, 2004, « Classiques & Cie », 159 p., 3 euros.

VOLTAIRE, *La Princesse de Babylone*, Paris, Librio, 2004, « Librio », 92 p., 2 euros.

VOLTAIRE, *Zadig ou La destinée, histoire orientale : 1748*, notes et dossier par Marie-Catherine Kipp, Paris, Hatier, 2004, « Classiques & Cie », n° 33, 187 p., 3 euros.

VOLTAIRE, *Zadig ou La destinée*, notes, questionnaires et synthèses par Isabelle de Lisle, Paris, Hachette Éducation, 2004, « Bibliolycée », 198 p., 4,5 euros.

VOLTAIRE, *Zadig* suivi de *Micromégas*, Paris, Pocket, 2004, « Pocket », 126 p., 1,5 euros.

#### **2005**

*L'Islam, passion française*, préface Malek Chebel, Paris, Bartillat, 2005, 385 p., 20 euros. (Une anthologie littéraire tout public sur la perception de la religion musulmane ; textes de divers auteurs, dont Voltaire.)

Jean-Joseph JULAUD, *La Littérature française pour les nuls*, First éditions, 2005. (N.B. Voltaire n'y a pas bonne presse...)

Gérard MALKASSIAN, *Candide : un débat philosophique : la critique de Leibniz par Voltaire*, Paris, Ellipse, 2005, 92 p., 6,5 euros.

Pierre SENGES, *L'Idiot et les hommes de paroles*, Paris, Bayard, 2005, « Archétypes », 235 p., 19 euros. (Réflexion littéraire sur le personnage de l'idiote dans la littérature. S'intéresse aux textes de différents auteurs, dont Voltaire.)

VOLTAIRE, *Candide ou L'optimisme : conte philosophique*, notes explicatives, questionnaires, bilans, documents et parcours thématiques établis par Xavier Darcos, Paris, Hachette Éducation, 2005, 223 p., « Classique Hachette », 2,9 euros.

VOLTAIRE, *Jeannot et Colin, Le Monde comme il va*, Paris, Flammarion, 2005, « Étonnants classiques », 96 p., 2,55 euros.

VOLTAIRE, *L'Ingénu*, nouvelle édition par Florence Magnot-Ogilvy, Paris, Bordas, 2005, « L'œuvre au clair », 128 p., 4,95 euros.

Voltaire, Levallois-Perret, Studyrama, 2005, « Panorama d'un auteur », 250 p., 12,95 euros.

### **La veuve Calas à Paris ou le Triomphe de Voltaire.**

#### **Voltaire ou une Journée de Ferney**

Ling-Ling SHEU, *Voltaire et Rousseau dans le théâtre de la Révolution française : 1789-1799*, préface de Roland Mortier, Bruxelles, Éditions de l'Université de Bruxelles, 2005, « Études sur le XVIII<sup>e</sup> siècle », 11. (Contient *La Veuve Calas à Paris ou le Triomphe de Voltaire* de Jean-Baptiste Pujoux et *Voltaire ou une Journée de Ferney*.)

### **Humeur**

POI VANDROMME, *L'humeur des lettres : chroniques et pastiches*, Monaco, Rocher, 2005, 322 p., 19,9 euros. (Évocation littéraire de divers auteurs, dont Voltaire.)

### **Voltaire personnage**

Vassili AXIONOV, *À la Voltaire : roman à l'ancienne*, trad. Lily Denis, Arles, Actes Sud, 2005, « Lettres russes », 391 p., 24 euros. (Voltaire et Catherine II ont entretenu une correspondance. À partir de cette liaison épistolaire, l'auteur imagine leur rencontre sur une île imaginaire dans une histoire mêlant libertinage, insolence et aventures. *Booker prize* du meilleur roman russe 2004.)

Charles-Antoine DECROIX et Marie-Hélène BESSIÈRE, *Ecrelief : Voltaire imaginaire*, préface d'André Magnan, Lille, La Fontaine ; Amiens, Librairie du Labyrinthe, 2005, 49 p., 7,5 euros. (Argument de la pièce : en pleine campagne, un carrosse verse. Voltaire et Mme Denis sont bloqués trois jours attendant secours et réparation. Voltaire n'a pas de temps à perdre. Il a ses malles, de l'encre et du papier — de quoi pourfendre la tyrannie.)

Frédéric DESBORDES et Michel MORIZOT, *Voltaire-Newton (... et inversement), pièce à caractère fantastique et historique*, Paris, Éditions du Cardinal, 2005, 63 p., 8 euros. (Avril 1727 : Voltaire en exil à Londres rencontre Newton lors de ses funérailles dans l'abbaye de Westminster... Le dialogue improbable entre Voltaire et Newton ouvre la pièce, qui se referme sur la mort d'Émilie Du Châtelet, traductrice des *Principia Mathematica* de Newton en 1749.)

Henri PIGAILLEM, *L'Incendie et autres nouvelles historiques*, Paris, Les 3 Orangers, 2005, 256 p., 18 euros. (Six nouvelles qui entremêlent réalité et fiction. L'une d'entre elles raconte la

confrontation entre Voltaire et La Fayette chez le comte d'Artois. Prix Cino del Duca 1994.)

### **Voltaireiana**

L'Institut et Musée Voltaire, en collaboration avec le Département des Affaires Culturelles de la Ville de Genève, a lancé sous le titre « Voltairiana », une collection d'ouvrages destinés à promouvoir les activités scientifiques et muséales de l'Institut et Musée Voltaire et à en permettre une large diffusion. Deux numéros sont parus : *Voltaire et la Chine*, brochure de 72 pages éditée dans le cadre de l'exposition temporaire du même nom (avril 2003) et *Adieu Ferney : Jean-Louis Wagnière*, lettres et documents, édition de Christophe Paillard, préface de Michel Delon (mai 2005). On trouvera une présentation des numéros à paraître sur le site de l'IMV : *Voltaire à l'opéra*, textes réunis par François Jacob (sortie prévue en mars 2006) ; VOLTAIRE, *Lettres chinoises, indiennes et tartares*, édition critique (octobre 2006) ; *Tremblez, terriens ! Voltaire et le tremblement de terre de Lisbonne*, recueil collectif (mars 2007) ; GENTIL-BERNARD, *L'Art d'aimer et Poème sur l'amitié*, édition annotée par Voltaire, introduction et appareil critique de Stéphanie Loubère (mars 2008).

## **Voltaire en ligne**

### **Une nouvelle maquette pour Gallica**

Gallica, bibliothèque numérique de la BNF, qui propose actuellement 70 000 ouvrages numérisés issus des collections de la BNF, devrait à terme signaler diverses collections numérisées en renvoyant sur des sites de bibliothèques et sur des portails régionaux. Sa maquette actuelle, datant de 2000, sera rénovée pour permettre un meilleur accès aux documents et une meilleure navigation à l'intérieur de ceux-ci (Source : *Livres Hebdo*, n° 610, 26 août 2005).

Voltaire dans Gallica :

[gallica.bnf.fr/voltaire/](http://gallica.bnf.fr/voltaire/) (cliquer sur l'illustration, puis sur « Voltaire dans Gallica »).

### **La Gazette des Délices, été 2005**

Le numéro 6 de *La Gazette des Délices*, revue électronique de l'Institut et Musée Voltaire, vient de paraître. Le *Poème sur le désastre de Lisbonne*, qui est le mobile de l'exposition et du cycle de conférences organisés par l'IMV (voir *Conférences* et *Expositions*), y tient

une grande place. Le texte du poème est donné à lire. Diverses publications francophones relatives au tremblement de terre de 1755 sont commentées, en particulier la *Petite métaphysique des tsunamis* de Jean-Pierre Dupuy, parue en mai 2005 aux éditions du Seuil. Des liens sont proposés vers des sites totalement ou partiellement consacrés à ce tremblement de terre qui a eu lieu au Portugal voici tout juste 250 ans, comme celui de Wikipédia, [en.wikipedia.org/wiki/1755\\_Lisbon\\_earthquake](http://en.wikipedia.org/wiki/1755_Lisbon_earthquake) et celui du National Information Service for Earthquake Engineering (NISEE), [nisee.berkeley.edu/lisbon/www.ville-ge.ch/bpu/imv/gazette/06/actualites.html](http://nisee.berkeley.edu/lisbon/www.ville-ge.ch/bpu/imv/gazette/06/actualites.html)

### **Voltaire intégral**

Le site [www.voltaire-integral.com/](http://www.voltaire-integral.com/) présente des œuvres de Voltaire et d'autres textes relatifs à Voltaire disponibles en ligne ainsi qu'un cédérom en vente au prix de 50 euros. Ce cédérom, désormais bien connu, contient outre l'intégrale des œuvres de Voltaire, reproduite d'après l'édition Louis Moland (Paris, 1877-1883), de nombreux textes — de Grimm (la *Correspondance littéraire*), Sainte-Beuve (portraits des *Causeries du Lundi* et autres), Rousseau, Fréron, Desfontaines, Frédéric II, Collini, Wagnière, Brunetière, Faguet, Hugo, d'Argenson, Bayle, Saint-Simon (20 vol.), Diderot, la bibliographie de Bengesco, les *Mémoires secrets* de Bachaumont, etc. De nombreux autres textes du XVIII<sup>e</sup> sur internet peuvent être atteints directement avec des tables détaillées.

À signaler : les auteurs du cédérom ont concédé gratuitement les droits de reproduction à une association non lucrative (loi 1901) qui s'est donné pour but de rendre les textes de Voltaire accessibles au public francophone. Jugeant l'édition monumentale actuellement en cours à Oxford difficile d'accès pour un public non anglophone et d'un coût inabordable pour les particuliers, cette nouvelle association, baptisée « Voltaire intégral », se fonde sur le bénévolat pour mettre au point une édition en français la plus complète possible. Ce sont les recettes provenant de la vente du cédérom qui permettront de couvrir partiellement les dépenses de l'édition. L'association lance un appel aux dix-huitiémistes intéressés par ce projet.

Contact : [daniel.boudin@wanadoo.fr](mailto:daniel.boudin@wanadoo.fr). Voltaire Intégral : René Boudin, 53 rue Ad. Reau, F-86530 Naintré.

# Informations pratiques

## Échéancier

27-28 octobre 2005 : Colloque *Voltaire et le livre* à la Bibliothèque nationale de France, site François-Mitterrand.

29 octobre 2005 : assemblée générale de la Société Voltaire à Paris.

31 novembre 2005 : date limite d'envoi des contributions pour le *Bulletin* 10.

30 mai 2006 : date limite d'envoi des contributions pour les *Cahiers Voltaire* 5.

## Cahiers Voltaire

Les textes destinés aux *Cahiers Voltaire* doivent être adressés au rédacteur : Ulla Kölving, BP 44, F-01212 Ferney-Voltaire cedex, tél. 04 50 28 06 08 ; télécopie 04 50 40 13 09 ([cahiers@societe-voltaire.org](mailto:cahiers@societe-voltaire.org)).

## Bulletin

Tous les textes destinés au *Bulletin* doivent être expédiés à sa rédactrice :

Françoise Tilkin, Université de Liège, Département de Langues et Litté-

tures romanes, 3 place Cockerill, B-4000 Liège ([bulletin@societe-voltaire.org](mailto:bulletin@societe-voltaire.org)).

## Correspondants

Pour l'Allemagne : Ute VAN RUNSET (Richardstr. 68, D-40231 Düsseldorf).

Pour la Belgique : Françoise TILKIN (Université de Liège, Département de Langues et Littératures romanes, 3 place Cockerill, B-4000 Liège, [f.tilkin@ulg.ac.be](mailto:f.tilkin@ulg.ac.be)).

Pour le Canada : David W. SMITH (161 Colin Avenue, Toronto, Ontario M5P 2C5, Canada, [dwsmith@chass.utoronto.ca](mailto:dwsmith@chass.utoronto.ca)).

Pour la Grande-Bretagne : Richard E. A. WALLER (Dept of French, University of Liverpool, P. O. Box 147, Liverpool, L693BX, G. B., [Reawall@liv.ac.uk](mailto:Reawall@liv.ac.uk)).

Pour l'Italie : Lorenzo BIANCHI (Via Cesare da Sesto 18, I-20123 Milano, [lorenzo.bianchi@unimi.it](mailto:lorenzo.bianchi@unimi.it)).

Pour la Suède : Sigun DAFGÅRD (Hornsgatan, 72, S-11821 Stockholm, [dafgard@zeta.telenordia.se](mailto:dafgard@zeta.telenordia.se)).

Pour New York : Jean-Pierre BUGADA, 253 West 53rd Street, Apt 5H, New York, NY 10023, USA ([bugadaj@un.org](mailto:bugadaj@un.org)).

Les volontaires pour d'autres pays ou régions sont priés de se faire connaître auprès du secrétaire ([secretaire@societe-voltaire.org](mailto:secretaire@societe-voltaire.org)).

## Informations générales

Pour toute question ou information, prière de s'adresser au secrétaire : Andrew BROWN, BP 44, F-01212 Ferney-Voltaire cedex, tél. 04 50 28 06 08 ; fax 04 50 40 13 09 ([secretaire@societe-voltaire.org](mailto:secretaire@societe-voltaire.org)).

Rédaction : Françoise Tilkin, secrétaire adjointe de la Société Voltaire.

Directeur de la publication : André Magnan, président de la Société Voltaire.

Imprimé en Belgique par le Centre Informatique de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège.



Illustration de *Candide* par Joann Sfar, Paris, Éditions Bréal, 2003, avec la permission de l'éditeur.